



Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:
Calcimol LC ist ein lichthärtendes, röntgensichtbares Einkomponenten-Material mit Calciumhydroxid.

Anwendungsgebiete:
- Indirekte Überkappung der Pulpa
- Als Unterfüllung unter allen Füllungsmaterialien

Anwendung:
Bei Anwendung auf einwandfreie Trocknung der Zahnoberflächen achten und Kontamination vermeiden. Auf pulpennahem Dentin (< 0,5 mm) und zur direkten Pulpaüberkappung statt **Calcimol LC** ein wässriges Calciumhydroxidpräparat verwenden.
Calcimol LC kann direkt aus der Spritze appliziert werden. Um die Funktion der nachlaufreifen Spritze zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass während oder nach der Benutzung der Stempel nicht zurückgezogen werden darf. Aus der Tube die benötigte Menge **Calcimol LC** auf einen Mischblock geben und mit einem geeigneten Instrument applizieren.
Unterfüllungen von über 1 mm Dicke schichtweise einbringen und mit Blaulicht jeweils mindestens 20 s aushärten.
Wenn erhöhte Haftwerte erwünscht sind (z.B. bei Verwendung von **Calcimol LC** in der adhäsiven Füllungstherapie), kann vor der Applikation von **Calcimol LC** ein entsprechendes Adhäsiv verwendet werden. Hierzu die jeweilige Gebrauchsanweisung des Adhäsiv-Herstellers beachten.
Etwaige Materialüberschüsse vor der Lichtpolymerisation mit geeigneten Hilfsmitteln sorgfältig entfernen. Polymerisierte Materialüberschüsse nicht mit einer Sonde, sondern vorsichtig mit einem rotierenden Instrument entfernen und anschließend die Füllung nach Angaben des Herstellers legen.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:
Calcimol LC nicht im Bereich der Füllungsränder einsetzen. Die definitive Füllung soll im Randbereich immer auf kariessfreier Zahnhartsubstanz liegen, die bei Anwendung der Adhäsivtechnik entsprechend konditioniert wurde.
Calcimol LC haftet an Präparaten auf Methacrylatbasis wie z. B. K + B-Materialien oder provisorischen Verschlussmaterialien und an bestimmten Abdruckmaterialien (z. B. Polyether), was zur Entfernung der Unterfüllung führen kann. Es wird empfohlen, in diesen Fällen ein Trennmittel aufzutragen (z. B. Vaseline, Glyzeringel u.a.). Vor der definitiven Versorgung Isoliermittel wieder entfernen.

Nach der Entnahme von **Calcimol LC** direkten Lichteinfall vermeiden (OP-Leuchte, Sonnenlicht) und möglichst schnell applizieren.
Calcimol LC enthält Methacrylate, BHT und Amine. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Calcimol LC** ist auf die Anwendung zu verzichten. Calciumhydroxid wirkt ätzend auf Haut und Schleimhäute, Kontakt mit den Augen unbedingt vermeiden!
Phenolische Substanzen, insbesondere eugenol- und thymolhaltige Präparate führen zu Aushärtungsstörungen von **Calcimol LC**. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol Zementen oder anderer eugenolhaltiger Werkstoffe in Verbindung mit **Calcimol LC** ist daher zu vermeiden.
Das Lichtaustrittsfenster der Lampe so nah wie möglich an die Füllungsoberfläche bringen, sonst ist mit einer schlechteren Durchhärtung zu rechnen. Eine ungenügende Aushärtung kann zu Festigkeitsverlusten und zu Beschwerden führen.

Lagerung:
Bei 4 °C - 23 °C vor Licht und Feuchtigkeit geschützt lagern. Bitte bewahren Sie die Spritze bis zur ersten Anwendung im ungeöffneten Aluminiumbeutel auf. Das Material nach dem Öffnen des Beutels innerhalb von 6 Monaten und vor Ende der Haltbarkeit verbrauchen. Halten Sie die Spritze zwischen den Anwendungen mit der Originalkappe dicht verschlossen.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.



(GR)	Οδηγίες χρήσης	(NL)	Gebruiksaanwijzing	(DK)	Brugsanvisning	(FI)	Käyttöohjeet	(NO)	Bruksanvisning	(SE)	Bruksanvisning
Περιγραφή προϊόντος:		Produktomschrijving:		Produktbeskrivelse:		Tuotekuvas:		Produktbeskrivelse:		Produktbeskrivning:	
- Το Calcimol LC , είναι ένα φωτο-πολυμεριζόμενο ακτινοσκιερό υλικό ενός συστατικού που περιέχει υδροξείδιο του ασβεστίου.		Calcimol LC is een lighthardend, radiopaak calcium hydroxide bevattend 1-component materiaal.		Calcimol LC er et lyshærdende, radiopakt, en-komponent materiale indeholdende calcium hydroxid.		Calcimol LC on valokovetteinen, röntgenopaakki, yksikomponenttinen kalsiumhydroksidia sisältävä materiaali.		Calcimol LC er et lysherdende, röntgenopakt, enkomponent materiale som inneholder kalsiumhydroksid.		Calcimol LC är ett ljushärdande, röntgenkontrasterande enkomponentmaterial med kalciumhydroxid.	
Πεδία εφαρμογής:		Indicaties:		Anvendelsesområder:		Käyttöalueet:		Bruksområder:		Användningsområden:	
- Έμμεση κάλυψη του πολφού		- Indirekte pulpa overkapping		- Epäsuoraan pulpan kattamiseen		- Kaviteetin alustäytteeksi kaikkien täyteaineiden alle		- Som liner under alle typer fyllingsmateriale		- Indirekt pulpaöverkapping	
- Σαν ουδέτερο στρώμα κάτω από όλα τα υλικά αποκατάστασης		- Als onderlaag onder alle vulmaterialen		- Som liner under alle restorative materialer						- Som liner under alla restaurationsmaterial	

Εφαρμογή:

Κατά την εφαρμογή, διασφαλίστε ότι οι οδοντικές επιφάνειες είναι επιμελώς στεγνές και αποφύγετε την επιμόλυνση. Αντί να χρησιμοποιήσετε το **Calcimol LC**, χρησιμοποιήστε ένα υδατικό προϊόν υδροξειδίου του ασβεστίου στην οδοντική κοντά στον πολφό (< 0,5 mm) και για άμεση κάλυψη του πολφού.

Το **Calcimol LC** μπορεί να εφαρμοστεί κατευθείαν από την σύριγγα. Για να διασφαλίσετε την λειτουργία της σύριγγας χωρίς-στάξιμο, μην τραβήξετε το έμβολο της σύριγγας προς τα πίσω κατά την διάρκεια ή μετά τη χρήση. Απλώστε την απαιτούμενη ποσότητα του **Calcimol LC** από το σωληνάριο σε μια παλέτα ανάμιξης και εφαρμόστε χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο εργαλείο.

Ουδέτερα στρώματα κοιλοτήτων με πάχος μεγαλύτερο από 1 mm θα πρέπει να εφαρμόζονται ανά στρώματα και κάθε στρώμα να πολυμερίζεται με μπλε φως για τουλάχιστον 20 δέυτερα.

Εάν χρειάζονται μεγαλύτερες δυνάμεις συγκράτησης (π.χ. όταν το **Calcimol LC** χρησιμοποιείται σαν συγκολλητικό σε θεραπείες αποκατάστασης), ένα κατάλληλο συγκολλητικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί πριν από την εφαρμογή του **Calcimol LC**. Για την ολοκλήρωση, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του συγκολλητικού.

Προσεκτικά αφαιρέστε την περίσσεια υλικού πριν από τον φώτο-πολυμερισμό χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία. Μην αφαιρείτε πολυμερισμένη περίσσεια υλικού με ανιχνευτήρα, αντίθετα χρησιμοποιήστε προσεκτικά ένα περιστρεφόμενο εργαλείο και στη συνέχεια τοποθετήστε την αποκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

Πληροφορίες, προληπτικά μέτρα:

Μην χρησιμοποιείτε το **Calcimol LC** στα όρια της αποκατάστασης. Στην περιοχή των ορίων, η μόνιμη αποκατάσταση θα πρέπει πάντα να τοποθετείται σε σκληρό οδοντικό ιστό χωρίς τερηδόνα ο οποίος θα πρέπει να έχει προετοιμαστεί κατάλληλα σύμφωνα με την τεχνική συγκόλλησης.

Το **Calcimol LC** προσκολλάται σε υλικά με μεθακρυλική βάση, π.χ. υλικά στεφανών και γεφυρών, προσωρινά εμφρακτικά σπών/σχισμών και συγκεκριμένα αποτυπωτικά υλικά (π.χ. πολυαιθέρας). Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει στην ατομάρκωση του ουδέτερου στρώματος της κοιλότητας. Σε αυτές τις περιπτώσεις συνιστάται η εφαρμογή ενός μονωτικού παράγοντα (π.χ. βαζελίνη, ζελέ γλυκερίνης κτλ.). Αφαιρέστε το μονωτικό υλικό πριν από την εφαρμογή της οριστικής αποκατάστασης.

Μετά την εφαρμογή, το **Calcimol LC** δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο φως (προβολέας εργασίας, φως ημέρας) και πρέπει να εφαρμόζεται όσο το δυνατόν πιο σύντομα.

Το **Calcimol LC** περιέχει μεθακρυλικά, BHT και αμίνες. Το **Calcimol LC** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά. Το υδροξείδιο του ασβεστίου έχει καυστική δράση στο δέρμα και στο βλεννογόνο ιστό. Δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα μάτια!

Οι φαινολικές ουσίες, ειδικά τα προϊόντα που περιέχουν ευγενόλη και θυμόλη, παρεμποδίζουν τον πολυμερισμό του **Calcimol LC**. Η χρήση κοινών ευγενόλης με οξείδιο του ψευδαργύρου ή άλλων υλικών που περιέχουν ευγενόλη σε συνδυασμό με το **Calcimol LC** θα πρέπει για τον λόγο αυτό να αποφεύγεται.

Κρατήστε την φωτεινή πηγή της λάμπας όσο το δυνατόν πιο κοντά στην επιφάνεια της αποκατάστασης, καθώς διαφορετικά ο πολυμερισμός μπορεί να ανεπαρκής. Ανεπαρκής πολυμερισμός μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ισχύος και επακόλουθα παράπονα.

Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες 4 °C - 23 °C προστατεύοντας από το φως και την υγρασία. Κρατήστε τη σύριγγα σε κλειστό σκαουλάκι φύλαξης αλουμινίου μέχρι την πρώτη χρήση της. Όταν το σκαουλάκι ανοιχτεί, το υλικό θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί εντός 6 μηνών και πριν την ημερομηνία λήξης του. Κρατήστε το αρχικό καπάκι της σύριγγας οφικτά κλειστό μεταξύ των χρήσεων.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

(NL)	Gebruiksaanwijzing	(DK)	Brugsanvisning	(FI)	Käyttöohjeet	(NO)	Bruksanvisning	(SE)	Bruksanvisning
Προductomschrijving:		Produktbeskrivelse:		Tuotekuvas:		Produktbeskrivelse:		Produktbeskrivning:	
Calcimol LC is een lighthardend, radiopaak calcium hydroxide bevattend 1-component materiaal.		Calcimol LC er et lyshærdende, radiopakt, en-komponent materiale indeholdende calcium hydroxid.		Calcimol LC on valokovetteinen, röntgenopaakki, yksikomponenttinen kalsiumhydroksidia sisältävä materiaali.		Calcimol LC er et lysherdende, röntgenopakt, enkomponent materiale som inneholder kalsiumhydroksid.		Calcimol LC är ett ljushärdande, röntgenkontrasterande enkomponentmaterial med kalciumhydroxid.	
Indicaties:		Anvendelsesområder:		Käyttöalueet:		Bruksområder:		Användningsområden:	
- Indirekte pulpa overkapping		- Epäsuoraan pulpan kattamiseen		- Kaviteetin alustäytteeksi kaikkien täyteaineiden alle		- Som liner under alle typer fyllingsmateriale		- Indirekt pulpaöverkapping	
- Als onderlaag onder alle vulmaterialen		- Som liner under alle restorative materialer						- Som liner under alla restaurationsmaterial	

Toepassing:

Tandoppervlakken dienen gedurende het aanbrengen compleet droog te zijn en contaminatie moet vermeden worden. Gebruik een vochtig calcium hydroxyde preparaat in plaats van **Calcimol LC** in direkte nabijheid van de pulpa (< 0,5 mm) of bij een direkte pulpa overkapping.

Calcimol LC kan direct vanuit het spuitje geapliceerd worden. De plunger mag na gebruik niet worden teruggetrokken, anders kan het spuitje blijven nalopen. Breng bij gebruik van een tube de gewenste hoeveelheid aan op een mengblokje en appliceer het met een geschikt instrument. Breng de onderlaag aan in laagjes van maximaal 1 mm. en hardt elke laag ten minste 20 seconden met blauw licht uit.

Als hogere hechtwaarden vereist zijn (bijv. bij gebruik van **Calcimol LC** voor adhesieve restauratieve behandelingen), kan een geschikt adhesief gebruikt worden alvorens **Calcimol LC** aan te brengen. Volg in dit geval de gebruiksaanwijzing van de fabrikant op.

Vervrijd met een geschikt instrument voorzichtig overtollig materiaal voordat u het met de lamp uithardt. Verwijder uitgehard overtollig materiaal niet met een sonde, maar gebruik voorzichtig een roterend instrument en de vulling volgens de aanwijzing van de fabrikant leggen.

Informatie, voorzorgsmaatregelen:

Gebruik **Calcimol LC** niet aan de rand van een restauratie. In het marginale gebied moet een permanente restauratie altijd op een caries-vrij harde tandsubstantie gelegd worden welke is behandeld volgens de adhesieve techniek.

Calcimol LC hecht aan op methacrylaat gebaseerde producten, bijv. kroon- en brug materialen, tijdelijke afdichtings materialen en bepaalde afdrukmaterialen (bijv. polyether) wat kan leiden tot de verwijdering van de onderlaag. Wij adviseren in deze gevallen een scheidingsmiddel (bijv. vaseline, glycerine e.d.). Voor het aanbrengen van de definitieve restauratie dient het scheidingsmiddel zorgvuldig te worden verwijderd.

Na uitnemen **Calcimol LC** niet blootstellen aan direct licht (operatielamp, zonlicht) en zo snel mogelijk aanbrengen.

Calcimol LC bevat methacrylaten, BHT en aminen. Bij bekende overgevoeligheden (allergiën) voor de inhoudsstoffen in **Calcimol LC** moet van het gebruik afgezien worden. Calciumhydroxyde heeft een bijtend effect op de huid en slijmvliesweefsel. Voorkom dat **Calcimol LC** in contact komt met de ogen. Fenolen, in het bijzonder de producten die eugenol en thymol bevatten, hebben uithardingsproblemen tot gevolg. Het gebruik van zink oxide eugenol cementen of andere eugenol bevattende materialen in combinatie met **Calcimol LC** moeten daarom vermeden worden. Houd de lichtgeleider van de lamp zo dicht mogelijk bij het oppervlak van de restauratie, anders vindt er onvoldoende uitharding plaats. Inadequate uitharding kan leiden tot verlies van hechtkracht en klachten.

Opslag:

Bewaren in een donkere en vochtvrije ruimte tussen 4 °C - 23 °C. Laat het spuitje in het gesealde aluminium tot het eerste gebruik. Na de sealing te hebben losgehaald, het materiaal binnen 6 maanden en voor de expiratiedatum opgebruiken. Gebruik het originele dopje om het spuitje tussen verschillende behandelingen af te sluiten.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en / of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en / of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

(NL)	Gebruiksaanwijzing	(DK)	Brugsanvisning	(FI)	Käyttöohjeet	(NO)	Bruksanvisning	(SE)	Bruksanvisning
Produktomschrijving:		Produktbeskrivelse:		Tuotekuvas:		Produktbeskrivelse:		Produktbeskrivning:	
Calcimol LC is een lighthardend, radiopaak calcium hydroxide bevattend 1-component materiaal.		Calcimol LC er et lyshærdende, radiopakt, en-komponent materiale indeholdende calcium hydroxid.		Calcimol LC on valokovetteinen, röntgenopaakki, yksikomponenttinen kalsiumhydroksidia sisältävä materiaali.		Calcimol LC er et lysherdende, röntgenopakt, enkomponent materiale som inneholder kalsiumhydroksid.		Calcimol LC är ett ljushärdande, röntgenkontrasterande enkomponentmaterial med kalciumhydroxid.	
Indicaties:		Anvendelsesområder:		Käyttöalueet:		Bruksområder:		Användningsområden:	
- Indirekte pulpa overdækning		- Epäsuoraan pulpan kattamiseen		- Kaviteetin alustäytteeksi kaikkien täyteaineiden alle		- Som liner under alle typer fyllingsmateriale		- Indirekt pulpaöverkapping	
- Als onderlaag onder alle vulmaterialen		- Som liner under alle restorative materialer						- Som liner under alla restaurationsmaterial	

Applikation:

Under application, vær sikker på at tandoverfladerne er helt tørre undgå kontaminering. I stedet for at bruge **Calcimol LC**, brug en vandbaseret calcium hydroxid produkt på dentin tæt på pulpa (< 0,5 mm) og til direkte pulpa overdækning.

Calcimol LC kan appliceres direkte fra sprøjten. Stemplet må ikke trækkes tilbage under eller efter brug, ellers kan sprøjten begynde at løbe eller dryppe.

Ved tuber dispenseres den ønskede mængde **Calcimol LC** fra tuben på en blandeblok, og appliceres med et passende instrument.

Opbyg kavitetslininger i lag på ca. 1 mm og hærd med blåt lys i minimum 20 sekunder.

Ved behov for øget adhæsion (f.eks når **Calcimol LC** anvendes ved adhesive restaureringer), kan en egnet adhæsviv anvendes inden applikationen af **Calcimol LC**. I dette tilfælde, følg producentens brugsanvisning.

Fjern forsigtigt overskydende materiale med et passende instrument. Fjern ikke polymeriseret materiale med en sonde, men brug i stedet forsigtigt et roterende instrument. Og følg producentens anvisninger.

Information, forebyggende foranstaltninger:

Brug ikke **Calcimol LC** ved restaurerings marginale kanttilslutninger. Marginale kanttilslutninger i permanente restaureringer bør altid placers på kariesfri og adhæsivt forbehandlet tandsubstans, med brug af anerkendte adhæsvive tekniker.

Calcimol LC binder på methacrylate-baserede produkter, som f.eks provisoriske krone/bromaterialer, midlertidige forseglinger og nogen aftryksmaterialer (f.eks polyether), hvilket kan føre til fjernelse af lineren. I disse tilfælde kan der anvendes et separationslag (f.eks, Vaseline, glycerin gel etc.). Fjern det isolerende materiale for placering af den endelige restaurering.

Calcimol LC må ikke udsættes for direkte lys under dispenceringen, som bør foregå så hurtigt som muligt.

Calcimol LC indeholder methacrylater, BHT og aminer. **Calcimol LC** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser. Calcium hydroxid har en ætsende effekt på hud og slimhinder, det må ikke komme i kontakt med øjnene!

Phenol stoffer, især produkter indeholdende eugenol og thymol, fører til hærdefejl med **Calcimol LC**. Brug af zink oxyd eugenol cementer eller andre eugenol-holdige materialer i kombination med **Calcimol LC** bør derfor undgås.

Hold spidsen af hærdlampen så tæt på overfladen af restaureringen som det er muligt, da materialet risikerer ikke at hærdes ordentligt, hvilket kan betyde tab af styrke og føre til klager.

Opbevaring:

Opbevar imellem 4 °C - 23 °C beskyttet imod lys og fugt. Behold sprøjten i aluminiumposen, indtil den bruges første gang. Efter åbning af posen, brug materialet indenfor 6 måneder og for udløbsdatoen. Brug det originale låg til forsegling af sprøjten imellem applikationer.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forrisse Dem om, at præparater er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

(NL)	Gebruiksaanwijzing	(DK)	Brugsanvisning	(FI)	Käyttöohjeet	(NO)	Bruksanvisning	(SE)	Bruksanvisning
Tuotekuvas:		Produktbeskrivelse:		Tuotekuvas:		Produktbeskrivelse:		Produktbeskrivning:	
Calcimol LC on valokovetteinen, röntgenopaakki, yksikomponenttinen kalsiumhydroksidia sisältävä materiaali.		Calcimol LC er et lyshærdende, radiopakt, en-komponent materiale indeholdende calcium hydroxid.		Calcimol LC on valokovetteinen, röntgenopaakki, yksikomponenttinen kalsiumhydroksidia sisältävä materiaali.		Calcimol LC er et lysherdende, röntgenopakt, enkomponent materiale som inneholder kalsiumhydroksid.		Calcimol LC är ett ljushärdande, röntgenkontrasterande enkomponentmaterial med kalciumhydroxid.	
Käyttöalueet:		Anvendelsesområder:		Käyttöalueet:		Bruksområder:		Användningsområden:	
- Epäsuoraan pulpan kattamiseen		- Epäsuoraan pulpan kattamiseen		- Kaviteetin alustäytteeksi kaikkien täyteaineiden alle		- Som liner under alle typer fyllingsmateriale		- Indirekt pulpaöverkapping	
- Kaviteetin alustäytteeksi kaikkien täyteaineiden alle		- Som liner under alle restorative materialer						- Som liner under alla restaurationsmaterial	

Käyttö:

Varmista, että hampaan pinnat ovat täysin kuivat ja välttynen kontaminoimiselta applikoinnin aikana.

Käytä pulpan välittömässä läheisyydessä (< 0,5 mm) ja suorassa dentiinin kattamisessa **Calcimol LC** valmisteen sijaan vesipohjaista kalsiumhydroksidivalmistetta.

Calcimol LC voidaan applikoida suoraan ruiskusta.

Varmistaakseen tiputtelematoman ruiskun toimivuuden, älä vedä mäntää ulos käyttöön aikana tai sen jälkeen.

Annosteella haluttu määrä **Calcimol LC**:tä tuubista sekoituslehtiölle ja applikoi siihen soveltuvalla instrumentilla.

Kaviteettiin 1 mm paksuiset alustäytteet täytyy rakentaa kerroksittain ja kukin kerros valokovettaa sinisellä valolla vähintään 20 sekunnin ajan.

Tarvittaessa lisäadheesiota (esim. käytettäessä **Calcimol LC**:tä adhesiivisiin restauraatio toimenpiteisiin) voidaan käyttää tarkoitukseen sopivaa adhesiivia ennen **Calcimol LC**n applikointia.

Siinä tapauksessa noudata kyseisen tuotteen valmistajan antamia käyttöohjeita. Poista varovaisesti ylimääräinen materiaali pois ennen materiaalin valokovettamista siihen soveltuvilla työkaluilla.

Älä poista polymeroitua ylimääräistä materiaalia sondilla vaan sen sijaan käytä poraa ja sen jälkeen aseta restoraatio paikalleen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

Tiedot, varotoimenpiteet:
Älä käytä **Calcimol LC** täyteen marginaaleihin. Marginaalialueella pysyvä täyte pitäisi aina asettaa paikalleen kariesvapaaseen kovaan hammasaineeseen, mikä on esikäsitelty adhesiiviteknii-kan mukaisesti.

Calcimol LC tarttuu metakrylaattipohjaisiin materiaaleihin, esim. kruunuihin ja siltamateriaaleihin, väliaikaisiin alustäytteisiin ja tiettyihin jäljennönsaineisiin (esim. polyeetteri) mikä voi siis joutaa kaviteetin alustäytteen irtoamiseen. Näissä tapauksissa on suositeltavaa käyttää eristävää ainetta (esim. vaseliinia, glyseriini-geeliä jne.). Poista eristävä aine ennen lopullisen täytteen asettamista paikolleen.

Calcimol LC annostelussa sitä ei saa altistaa suoralle valolle (tuolivalo, auringonvalo) ja se tulee applikoida niin nopeasti kuin mahdollista. **Calcimol LC** sisältää metakrylaatteja, BHT:tä ja amiineja. **Calcimol LC** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.

Kalsiumhydroksidilla on syövyttävä vaikutus ihoon ja limakalvoille ja se ei saa joutua kosketukseen silmien kanssa! Fenolipitoiset aineet, erityisesti eugenolia sisältävät tuotteet ja tymoli estävät **Calcimol LC**n kovettumisen.

Siitä syystä sinkkioksidi-eugenolisementtien tai muiden eugenolipitoisten aineiden käyttöä tulisi välttää **Calcimol LC**n kanssa. Pidä valokovettimen valoa säteileivä ikkuna niin lähelle restoraation pintaa kuin mahdollista, koska kovettuminen voi muu- toin olla riittämätön.

Kalsiumhydroksidilla on syövyttävä vaikutus ihoon ja limakalvoille ja se ei saa joutua kosketukseen silmien kanssa!

Fenolipitoiset aineet, erityisesti eugenolia sisältävät tuotteet ja tymoli estävät **Calcimol LC**n kovettumisen.

Siitä syystä sinkkioksidi-eugenolisementtien tai muiden eugenolipitoisten aineiden käyttöä tulisi välttää **Calcimol LC**n kanssa. Pidä valokovettimen valoa säteileivä ikkuna niin lähelle restoraation pintaa kuin mahdollista, koska kovettuminen voi muutoin olla riittämätön.

Siitä syystä sinkkioksidi-eugenolisementtien tai muiden eugenolipitoisten aineiden käyttöä tulisi välttää **Calcimol LC**n kanssa. Säilytä ruisku avaamattomana alumiinipussissa ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Kun pussi on avattu, käytä materiaali 6 kuukauden kuluessa, ja ennen sen viimeistä käyttöpäivämerkintää.

Käytä ruiskun alkuperäistä korkkia sulkeaksesi ruisku tiiviisti aina applikointien välillä.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja / tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

(NL)	Gebruiksaanwijzing	(DK)	Brugsanvisning	(FI)	Käyttöohjeet	(NO)	Bruksanvisning	(SE)	Bruksanvisning
Produktbeskrivelse:		Produktbeskrivelse:		Tuotekuvas:		Produktbeskrivelse:		Produktbeskrivning:	
Calcimol LC er et lysherdende, röntgenopakt, enkomponent materiale som inneholder kalsiumhydroksid.		Calcimol LC er et lysherdende, röntgenopakt, enkomponent materiale som inneholder kalsiumhydroksid.		Calcimol LC on valokovetteinen, röntgenopaakki, yksikomponenttinen kalsiumhydroksidia sisältävä materiaali.		Calcimol LC er et lysherdende, röntgenopakt, enkomponent materiale som inneholder kalsiumhydroksid.		Calcimol LC är ett ljushärdande, röntgenkontrasterande enkomponentmaterial med kalciumhydroxid.	
Bruksområder:		Indicaties:		Käyttöalueet:		Bruksområder:		Användningsområden:	
- Indirekte pulpateksjon		- Indirekte pulpa overkapping		- Epäsuoraan pulpan kattamiseen		- Som liner under alle typer fyllingsmateriale		- Indirekt pulpaöverkapping	
- Som liner under alle typer fyllingsmateriale		- Als onderlaag onder alle vulmaterialen		- Som liner under alle restorative materialer				- Som liner under alla restaurationsmaterial	

Applikasjon:

Sikre at alle tannoverflater er helt tørre under applikasjon og unngå kontaminering. Bruk et forrynnet kalsiumhydroksid pasta i stedet for **Calcimol LC** ved direkte nærhet til pulpa (< 0,5 mm) og ved direkte pulpa-tildekking.

Calcimol LC kan appliseres direkte fra sprøyten. For å sikre funksjonen på den dryppfrie sprøyten må det påeses at stempelet ikke blir trukket tilbake under og etter bruk. Fra tuben kan den ønskede mengde **Calcimol LC** fordeles på en blandeblokk og appliseres med et egnet instrument.

Bygg opp kavitetsforingen lagvis ved tykkere foringer enn 1 mm og lysherd hvert lag ved bruk av blått lys i minst 20 sekunder.

Ved tilfeller hvor okte adhesjonsverdi er kreves (f.eks ved bruk av **Calcimol LC** til adhesiv fyllingsbehandling), kan egnede adhesiver brukes ved applikasjon av **Calcimol LC**. I disse tilfeller følges produsentens brugsanvisninger.

Materialoverskudd fjernes forsiktig etter lysherding ved bruk av egnede instrumenter. Herdet materiale skal ikke fjernes ved bruk av sonde, men med forsiktig å bruke et roterende instrument for deretter å legge fyllingen i henhold til produsentens instruksjoner.

Informasjon, forsiktighetsregler:

Calcimol LC skal ikke benyttes i fyllingskantene. I dette området skal den permanente fyllingen plasseres på karies-fri dental hardt vev som er kondisjonert tilstrekkelig i henhold til adhesive teknikker.

Siden **Calcimol LC** binder til methakrylat-baserte produkter, f.eks. krone/bro materialer, midlertidige forseglingsmaterialer og enkelte avtrykksmaterialer (f.eks polyeter) kan dette føre til at foringen løsner. Det anbefales i slike tilfeller å applisere et separasjons-middel (f.eks vaselin, glyserin el. lign.). Isoleringen må fjernes for den permanente fyllingen blir lagt.

Unngå å utsette **Calcimol LC** for direkte lys (behandlingslys, sollys). Skal appliseres så hurtig som mulig.

Calcimol LC inneholder methakry



VOCO

Calcimol LC



Használati utasítás

Termékleírás:

A **Calcimol LC** fényre kötő, röntgenárnyékot adó, egykomponensű kalcium-hidroxid tartalmú anyag.

Alkalmazási területek:
- Indirekt pulpasapkázásra
- Aalábélelésre minden restaurációs anyag alá

Alkalmazás:

Az alkalmazás során ügyeljen arra, hogy a fogak felülete tökéletesen száraz legyen, kerülje a kontaminációt. Közvetlenül a pulpa közelében (< 0,5 mm), és direkt pulpasapkázásra a **Calcimol LC** használatá helyett, használjon vizes kalcium-hidroxid termékét. A **Calcimol LC** fecskendőtől közvetlenül applikálható.

Annak érdekében, hogy megőrizze a non-dripping (nem cseppendő) fecskendő funkcióját, ne húzza vissza a dugattyút a használat alatt és utána sem.

Adagolja a tubusból a kívánt mennyiséget keverőlapra és applikálja megfelelő műszerral. Ha az alábélelés 1 mm-nél vastagabb, rétegenként kell azt felépíteni, és fotopolimerizációs lámpával rétegenként 20 másodpercig polimerizálni.

Amennyiben nagyobb tapadási értékre van szükség (pl. a **Calcimol LC**-t adhezív restauráció részeként alkalmazza), a megfelelő adhezívet a **Calcimol LC** alkalmazása előtt kell applikálni.

Ebben az esetben kövesse az adhezív gyártójának használati utasításait.

A felesleges anyagot óvatosan távolítsa el még a fotopolimerizálás előtt a megfelelő eszközökkel. A már polimerizált anyagfelesleg eltávolításához ne használjon szondát, hanem helyette forgó eszközzel, óvatosan végezze el a műveletet, majd folytassa a restaurációt a gyártó utasításai szerint.

Információ, óvintézkedések:

Ne használja a **Calcimol LC**-t a restauráció szélein. A marginális széleken a végleges restaurációt mindig a fog káriesz mentes kemény szövetén kell elhelyezni, amelyet adhezív technika alkalmazásakor kondicionálni kell.

A **Calcimol LC** hozzáapadhat a metakrilát alapú termékekhez, mint pl.: korona-és hídanyagokhoz, ideiglenes anyagokhoz,egyes lenyomatanyagokhoz (pl. poliéter), ami az alábélelés elvesztéséhez vezethet. Ezekben az esetekben izoláló réteget alkalmazása ajánlott (pl.: vazelin, glicerin géi stb.). A végleges helyreállítás előtt távolítsa el az izoláló anyagot.

A már adagolt **Calcimol LC**-t óvni kell a közvetlen fénytől (OP lámpa, napfény), és olyan gyorsan kell applikálni, amilyen gyorsan csak lehetséges.

A **Calcimol LC** metakrilátot, BHT-t és aminokat tartalmaz. A **Calcimol LC** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén. A kalcium-hidroxidnak maró hatása van a bőr és a nyálkahártya szöveteire, nem szabad a szemmel érintkeznie! Fenolos anyagok, különösen az eugenol és a timol tartalmú termékek akadályozzák a **Calcimol LC** kötését. Ezért kerülni kell a cinkoxid eugenol cementek vagy egyéb eugenol tartalmú anyagok és a **Calcimol LC** kombinációját.

Tartsa a polimerizációs lámpa fényvezető csőrét olyan közel a felülethez, amennyire csak lehet, mivel egyébként a polimerizáció nem lesz kielégítő.

A nem megfelelő polimerizáció csökkentheti az anyag erősségét.

Tárolás:
Tárolja 4 °C és 23 °C közötti hőmérsékleten. Védje a fénytől és nedvességtől. Tartsa a fecskendőt a lezárt alumínium tasakban. A tasak felnyitása után az anyagot 6 hónapon belül fel kell használni, de minden esetben még a lejárat napja előtt. Tartsa meg a fecskendő eredeti kupakját és zárja le szorosan az egyes alkalmazások között.

Készítményünket fogorvosai felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott infomáció és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfeleive azon általános feltételeknek, melyek az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.



Кальцимол ЛЦ (Calcimol LC)

Разрешен к применению на территории МЗ РФ № 2011/09580

Инструкция по применению

Описание материала:

Кальцимол ЛЦ – это светоотверждаемый, рентгеноконтрастный однокомпонентный материал, содержащий гидроокись кальция.

Область применения:

- Непрямое покрытие пульпы
- Прокладка под все пломбировочные материалы

Применение:

При работе с материалом необходимо следить за безупречной сухостью поверхности зуба и исключить загрязнения. При непосредственной близости пульпы (< 0,5 мм), а также для прямого покрытия пульпы, вместо **Кальцимол ЛЦ** рекомендуется использовать препарат на основе водного раствора гидроокиси кальция.

Кальцимол ЛЦ можно вносить непосредственно из шприца. Чтобы гарантировать функциональность pop-dropping-шприца, нельзя оттягивать назад его поршень во время и после завершения работы с материалом. Рекомендуется выдавить из тубы необходимое количество **Кальцимол ЛЦ** на блок для смешивания и апплицировать с помощью подходящего инструмента.

При толщине прокладки более 1 мм препарат следует вносить послойно и полимеризовать каждый слой минимум 20 секунд.

Если требуется достичь более высоких показателей сцепления (напр., при использовании **Кальцимол ЛЦ** в адгезивной технике пломбирования), перед аппликацией **Кальцимол ЛЦ** можно применять подходящий адгезив. Для этого требуется учитывать рекомендации производителя соответствующего адгезива.

Возможные избытки материала следует тщательно удалить подходящим инструментом перед началом полимеризации. Сплошмеризованные излишки материала нельзя удалять с помощью зонда, для этого рекомендуется осторожно убрать их с помощью ротационного инструмента, а затем провести постановку пломбы согласно рекомендациям производителя пломбировочного материала.

Указания, меры предосторожности:

Кальцимол ЛЦ нельзя накладывать по краям пломбы. Края постоянной пломбы всегда должны граничить со здоровыми тканями зуба, соответственно подготовленными согласно адгезивной технике пломбирования.

Кальцимол ЛЦ склеивается с препаратами на основе метакрилатов (напр., К + В-материалы или временные пломбировочные материалы), а также с определенными оптическими материалами (напр., полиэферы), что может приводить к потере подкладки. В таких случаях рекомендуется наносить разделяющее средство (напр., вазелин, глицериновый гель). Перед постановкой постоянной пломбы изолирующий препарат следует снова удалить.

После взятия порции **Кальцимол ЛЦ** рекомендуется избегать прямых лучей света (операционный светильник, солнечный свет) и по возможности быстро провести аппликацию материала.

Кальцимол ЛЦ содержит метакрилаты, BHT и амины. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Кальцимол ЛЦ**, следует отказаться от его применения. Гидроксид кальция оказывает разъедающий эффект на кожу и слизистые оболочки, необходимо избегать какого-либо контакта с глазами.

Фенольные субстанции, особенно эвгенол- и тимолсодержащие препараты, приводят к нарушениям полимеризации **Кальцимол ЛЦ**. Поэтому следует избегать использования цинкоксид-эвгенольного цемента или других эвгенольных материалов в сочетании с **Кальцимол ЛЦ**. Световод фотополимеризационной лампы следует располагать как можно ближе к поверхности пломбы, иначе наступит недостаточная глубина отверждения пломбы. Недостаточное отверждение может приводить к потере прочности пломбы и возникновению жалоб у пациента.

Хранение:

Хранить при температуре 4 °C - 23 °C в сухом, защищенном от света месте. До начала использования шприц необходимо хранить в не вскрытой алюминиевой упаковке. После вскрытия упаковки материал следует использовать в течение 6 месяцев и до истечения срока годности. В промежутках между работой шприц следует хранить плотно закрытым с помощью колпачка.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и /или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютной честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и /или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверять поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли – установленным стандартам.



Instrukcja użycia

Opis produktu:

Calcimol LC jest światłoutwardzalnym, widocznym na zdjęciach RTG materiałem jednokadnikowym, zawierającym wodorotlenek wapnia.

Zastosowanie:

- Pośrednie pokrycie miazgi
- Jako podkład pod wszystkie materiały wypełnieniowe

Sposób użycia:

Podczas stosowania należy zwrócić uwagę, aby powierzchnia zęba była całkowicie osuszona i wolna od zanieczyszczeń. Na zębinę znajdującą się blisko miazgi (< 0,5 mm) oraz do bezpośredniego pokrycia miazgi, zamiast materiału **Calcimol LC** należy stosować wodny roztwór wodorotlenku wapnia.

Calcimol LC można aplikować bezpośrednio ze strzykawki. Aby uniknąć samoistnego wydotawiania się materiału ze strzykawki należy uważać, aby podczas lub po aplikacji nie odciągać tłoczka strzykawki. Nanieść potrzebną ilość preparatu **Calcimol LC** z tubki na blokcek do mieszania i aplikować odpowiednim instrumetem.

Podkłady o grubości większej niż 1 mm nakładają warstwami i każdą warstwę utwardzać niebieskim światłem przez co najmniej 20 sekund.

Jeśli pożądana jest zwiększona siła adhezji (na przykład przy zastosowaniu podkładu **Calcimol LC** w wypełnieniach adhezyjnych), przed aplikacją materiału **Calcimol LC** można zastosować odpowiedni system łączący. W każdym przypadku przed polimeryzacją należy przestrzegać instrukcji stosowania dołączonej przez producenta.

Ewentualny nadmiar materiału należy starannie usunąć odpowiednimi instrumentami przed polimeryzacją. Jeśli zaistnieje konieczność usunięcia spolimeryzowanego nadmiaru materiału, należy ostrożnie usunąć go przy pomocy instrumentów rotacyjnych (nie używać zgłębnika), a następnie założyć wypełnienie zgodne z zaleceniami producenta.

Wskazówki i środki ostrożności:

Podkładu **Calcimol LC** nie należy zakładać w obszarze brzegów wypełnienia. Ostateczne wypełnienie w obszarze brzeżnym zawsze powinno być położone na twardą tkankę zęba, uprzednio oczyszczoną i odpowiednio przygotowaną przy zastosowaniu techniki adhezyjnej. **Calcimol LC** wykazuje adhezję do preparatów na bazie metakrylanów, takich jak na przykład materiały do wykonywania koron i mostów, tymczasowe materiały uszczelniające i określone masy wyciskowe (na przykład polieter), co może prowadzić do usunięcia podkładu. W takim przypadku zaleca się stosowanie środków izolujących (na przykład: wazelina, gliceryna itp.). Środek izolujący należy usunąć przed ostateczną odbudową. Po wyciśnięciu materiału **Calcimol LC** unikać bezpośredniego dostępu światła (lampa zabiegowa, światło dzienne) i możliwie szybko zaaplikować materiał.

Calcimol LC zawiera metakrylany, BHT i aminy. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na składniki **Calcimol LC** należy zrezygnować z aplikacji preparatu. Wodorotlenek wapnia działa drażniąco na skórę i błonę śluzową, należy unikać kontaktu z oczami.

Substancje zawierające fenole, a zwłaszcza zawierające eugenol i tymol, zakłócają proces polimerzacji materiału **Calcimol LC**. Należy unikać stosowania podkładu **Calcimol LC** w połączeniu z cementami tlenkowo-cynkowo-eugenolowymi lub innymi materiałami zawierającymi eugenol. Aby zapewnić dokładną polimeryzację należy jak najbardziej zbliżyć źródło światła do powierzchni wypełnienia. Niewystarczające spolimeryzowanie może prowadzić do utraty właściwości materiału.

Przechowywanie:

Przechowywać w temperaturze 4 °C - 23 °C. Chronić przed światłem i wilgocią. Strzykawkę przechowywać w aluminiowym opakowaniu aż do pierwszego użycia. Materiał należy zużyć w ciągu 6 miesięcy od otwarcia i przed upływem terminu ważności. Pomiedzy kolejnymi aplikacjami strzykawkę należy szczególnie zabezpieczać oryginalnym zamknięciem.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i /lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.



Návod k použití

Popis produktu:

Calcimol LC je světlem tuhnoucí, rentgen kontrastní jednosložkový materiál s obsahem hydroxidu vápenatého.

Oblasti užití:

- Nepřímé krytí dřeně
- Jako podložka pod všechny výplňové materiály

Použití:

Během použití je nutné zajistit dokonale suchý povrch zubů a zabránit kontaminaci.

Na dentin v těsné blízkosti dřeně (< 0,5 mm) a přímému krytí dřeně použijte místo **Calcimol LC** přípravek na bázi vodného hydroxidu vápenatého.

Calcimol LC je možné nanášet přímo ze stříkačky. Z důvodu zajištění funkčnosti neodkapávající stříkačky se nesmí během použití ani po něm posouvat pístem zpět. Vytlačte z tuby na míchací podložku potřebné množství **Calcimol LC** a nanásejte vhodným nástrojem. Podložky zhotovujte po vrstvách s přesahem tloušťky 1 mm a každou vrstvu vytvrzujte modrým světlem nejméně 20 s.

Je-li žádoucí zvýšená přilnavost (např. v případě použití **Calcimol LC** při adhezivním výplňovém ošetření), je možné před nanášením **Calcimol LC** použít vhodné adhezivum. V takovém případě postupujte podle návodu k použití od výrobce adheziva. Před vytvrzováním světlem vhodným nástrojem opatrně odstraňte veškerý přebytečný materiál. Neodstraňujte zpolymerované přebytky materiálu sondou, ale místo ní opatrně použijte rotační nástroj a výplň zhotovte podle pokynů výrobce.

Informace, bezpečnostní opatření:

Nepoužívejte **Calcimol LC** při okrajích výplni. V okrajových oblastech by měla být vždy stálá výplň, zhotovená na tvrdých zubních tkáních bez zubního kazu, které byly odpovídajícím způsobem upraveny pomocí adhezivních technik.

Calcimol LC ulpívá na produktech na bázi metakrylátů, např. na materiálech na korunky a můstky, provizorních pečetiďlech a některých otiskovacích materiálech (např. polyéter), což může být příčinou poškození podložky. V těchto případech doporučujeme nanést izolační prostředek (např. vazelínu, glycerinový gel a podobně). Tento izolační prostředek před zhotovením definitivní výplně odstraňte.

Po vytlačení z obalu **Calcimol LC** nevystavujte přímému světlu (operační lampa, sluneční svit) a materiál co nejrychleji zpracujte.

Calcimol LC obsahuje metakryláty, BHT a aminy. **Calcimol LC** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek. Hydroxid vápenatý má žíravý vliv na pokožku a sliznice, nesmí přijít do styku s očima! Fenolické látky, zejména pak produkty obsahující eugenol a tymol brání polymeraci **Calcimol LC**. Je proto třeba se vyhnout použití zink-oxid eugenolových cementů nebo jiných materiálů obsahujících eugenol v kombinaci s **Calcimol LC**. Hrot světlovodou polymerační lampy podržte co možná nejlíže povrchu výplně, jinak by mohlo být vytvrzení nedostatečné. Nedostatečné vytvrzení může způsobit ztrátu pevnosti materiálu a být příčinou komplikací.

Skladování:

Skladujte při teplotě 4 °C až 23 °C chráněný před světlem a vlhkem. Do prvního použití uchovávejte stříkačku v uzavřeném hliníkovém obalu. Po otevření obalu materiál spotřebujte do 6 měsíců a před vypršením data expirace. Mezi jednotlivými použitími stříkačku těsně uzavřete dotaženým originálním víčkem.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezavazně. Na naše informace /návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samostatněm kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.



Instrucțiuni de folosire

Descrierea produsului:

Calcimol LC este un material ce conține hidroxid de calciu, este fotopolimerizabil, radioopac, monocomponent.

Domenii de aplicare:

- Coafaj pulpar indirect
- Ca și liner în cavitați sub toate materialele de restaurare

Aplicarea:

În timpul aplicării, asigurați-vă ca suprafețele dintelui sunt perfect uscate și evitați contaminarea. Pentru coafajul pulpar direct, în loc de **Calcimol LC**, folosiți un preparat diluat de hidroxid de calciu pe suprafața dentinei din apropierea pulpei dentare (< 0,5 mm).

Calcimol LC poate fi aplicat direct din seringă. Pentru a asigura funcționalitatea seringii fără picurare, pistonul seringii nu trebuie retras în timpul sau după utilizare. Distribuțiți cantitatea necesară de **Calcimol LC** din tub pe o suprafață de mixare și aplicați cu un instrument adecvat.

Straturile aplicate în cavitate care depășesc grosimea de 1 mm, trebuie retras în straturi separate și fotopolimezate fiecare în parte folosind lumina albastră măcar 20 s. Dacă este necesară o adeziune mai bună (de exemplu când folosiți **Calcimol LC** în tratamente adezive restaurative), folosiți un adeziv corespunzător înainte sa aplicați **Calcimol LC**. În acest scop, urmăriți instrucțiunile de utilizare al producătorului adezivului. Îndepărtați cu atenție excesul de material înaintea fotopolimerizării cu intrumente adecvate. Nu îndepărtați materialul în exces polimerizat cu sonda, în loc, folosiți cu atenție instrumentarul rotativ și apoi aplicați materialul de reconstituire urmărind instrucțiunile producătorului.

Informații, măsuri de precauție:

Nu folosiți **Calcimol LC** în restaurări marginale. În zona marginală, restaurarea definitivă trebuie întotdeauna să fie plasată pe țesut dentar dur lipsit de carie care a fost în prealabil condiționat conform tehnicilor adezive.

Calcimol LC aderă la produsele ce conțin metacrilat, de exemplu materiale pentru realizarea punților și coranelor, materiale de sigilare provizorii și anumite materiale de amprenta (ex. polieter), care pot duce la îndepărtarea liner-ului din cavitate. În astfel de cazuri, este recomandat aplicarea unui agent separator (ex. vazelină, glicerină, etc.). Îndepărtați materialul de izolare înainte de aplicarea restaurare definitive.

Odată distribuit, **Calcimol LC** nu trebuie expus la lumină directă (lumină naturală, lampa de lucru) și trebuie aplicat cât de repede posibil.

Calcimol LC conține metacrilat, amine și BHT. A nu se folosi **Calcimol LC** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscute la unul dintre acești ingrediente!. Hidroxid de calciu are un efect caustic la nivelul pielii și țesutului mucozal și nu trebuie să ajungă în contact cu ochii! Săntăntele fenolice, în special produsele care conțin timol și eugenol, împiedică polimerizarea materialului **Calcimol LC**. Utilizarea cementurilor de eugenat de zinc sau a altor materiale ce conțin eugenol, ar trebui evitate în combinație cu **Calcimol LC**. Zona de emisie luminoasă a lămpii de polimerizare trebuie ținută cât mai aproape de suprafața restaurării, altfel polimerizarea poate fi insuficientă. O polimerizare inadecvată duce la pierderea rezistenței.

Păstrarea:

A se păstra la temperaturi cuprinse între 4 °C - 23 °C protejat de lumină și umiditate. Păstrați seringă sigilată în punga de aluminiu până la prima utilizare. După deschiderea pungii, folosiți materialul în 6 luni de la desigilare și înainte de e expira termenul de valabilitate. Utilizați capacul original pentru sigilarea fermă a seringii între aplicări.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și / sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și / sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scorpurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.



Инструкции за употреба

Описание на продукта:

Calcimol LC е фотополимеризиращ рентгенконтрастен еднокомпонентен материал, съдържащ калциев хидроксид.

Области на приложение:

- Индиректно покритие на пулпата
- Като подложка под всички възстановителни материали

Применение:

По време на нанасянето се убедете, че зъбните повърхности са напълно сухи и ги пазете от замърсяване. Вместо **Calcimol LC** може да използвате калциево хидроксиден продукт на водна основа върху дентина в близост до пулпата (< 0,5 mm) и за директно покриване на пулпата.

Calcimol LC може да се нанесе направо от спринцовката. Буталото не трябва да се издърпа назад по време или след употреба, защото в противен случай спринцовката ще капе или тече. Отделете необходимото количество **Calcimol LC** от тубата върху смесителна плочка и нанесете с помощта на подходящ инструмент. Изградете подложката в кавитета по подобно, като отделните слоеве не надхвърлят със сонда, а полимеризирайте всеки слой с помощта на синя светлина за около 20 s.

Ако са необходими повишени нива на адhezията (напр. когато **Calcimol LC** се използва при адhezивни възстановявания), може да се използва подходящ адhezив преди нанасянето на **Calcimol LC**. В този случай следвайте инструкциите за употреба от производителя на адhezива. Внимателно отстранете излишния материал преди фотополимеризацията, като си служите с подходящ инструмент. Не премахвайте полимеризирани излишки със сонда, а внимателно използвайте ротиращ инструмент и след това поставете обтурацията според указанията на производителя.

Информация, предпазни мерки:

Не използвайте **Calcimol LC** по границите на обтурацията. В маргиналната зона постоянната обтурация трябва винаги да бъде поставена на свободни от кариес твърди зъбни тъкани, които са били кондиционирани с помощта на адhezивните техники.

Calcimol LC залепва за продукти на метакрилатна основа, напр. материали за корони и мостове, материали за временно запечатване и определени отпечатъчни материали (напр. полиетер), което може да доведе до свалчане на кавитетната подложка. В такива случаи се препоръчва използване на изолиращ агент (напр. вазелин, глицеринов гел и др). Почистете изолиращия материал преди поставяне на постоянното възстановяване.

Веднъж изваден от тубата, **Calcimol LC** не трябва да бъде осветяван от пряка светлина (лампа за фотополимеризация, слънчева светлина) и трябва да се използва колкото може по-бързо.

Calcimol LC съдържа метакрилати, BHT и амины. **Calcimol LC** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки. Калциевият хидроксид има каустичен ефект върху кожата и лигавиците и не трябва да бъде в контакт с очите! Фенолни съединения, особено продукти, съдържащи евгенол и тимол, водят до неуспех на втвърдяването на **Calcimol LC**. Следователно използването на цинк оксид евгенолови цименти и други евгенол-съдържащи материали в комбинация с **Calcimol LC** трябва да се избягва. Дръжте края на светлвода на лампата колкото може по-близо до повърхността на обтурацията, защото в противен случай полимеризацията може да е непълноценна. Неадекватната полимеризация може да доведе до ниски механични показатели и оплаквания.

Съхранение:

Съхранявайте между 4 °C - 23 °C, защитен от светлина и влага. Съхранявайте спринцовката в запечатаната алуминиева опаковка до първата употреба. След отваряне на опаковката, използвайте материала в рамките на 6 месеца и преди истичане на срока на годност. Използвайте оригинална капачка между отделните използвания.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Цяо се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и /или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е във от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

Navodila za uporabo

Opis proizvoda: <p>Calcimol LC je rentensko viden enokomponentni material s kalcijevim hidroksidom, ki se strjuje na svetlobi.</p>
Področja uporabe: <p>- Posredno prekrivanje zobne pulpe - Kot spodnja polnitev pod vsakim polnilnim materialom</p>

Calcimol LC

Uporaba:

Pri uporabi poskrbite za brezhibno sušenje površinskega zobnega sloja in se izogibajte umazaniji (okužbe). Za dentin v bližini pulpe (< 0,5 mm) in za neposredno prekrivanje pulpe namesto **Calcimol LC** uporabite vodni preparat kalcijevega hidroksida. **Calcimol LC** se lahko uporablja neposredno iz brizgalke. Za zagotovitev tudi poznejše uporabe brizgalke morate paziti na to, da med uporabo ali po njej potisnega dela brizgalke ne potegnete nazaj. Iz tube iztisnite potrebno količino sredstva **Calcimol LC** na mešalno ploščo in izvršite nanos z ustreznim instrumentom. Spodnje polnitve z debelino več kot 1 mm nanesite v plasteh in jih vsakokrat 20 s strjujte z modro svetlobo.

Če želite zelo močno sprijemanje (npr. pri uporabi **Calcimol LC** v adhezivni polnilni terapiji), lahko pred nanosom **Calcimol LC** uporabite ustrezno adhezivno sredstvo. Pri tem upoštevajte ustrezna navodila proizvajalca adhezivnega sredstva. Morebiten odvečni material še pred polimerizacijo s svetlobo s primernim pripomočkom skrbno odstranite. Strjenih ostankov materiala ne odstranjujte s sondo, ampak jih previdno odstranite z vrtljivim instrumentom; zatem vstavite polnilo po navodilih proizvajalca.

Calcimol LC

Navodila, varnostni ukrepi:

Calcimol LC ne uporabljajte v bližini robov polnitev. Dokončna polnitev mora v robnem območju vedno ležati na trdni zobni površini brez kariesa, ki je ob uporabi adhezivne tehnike v ustreznem stanju.

Calcimol LC se sprime z materiali na osnovi metakrilata, npr. z materiali za zobne krone in mostičke, z začasnimi materiali za zapiranje, z določenimi odtisnimi materiali (npr. polleter) ; posledica tega je lahko odstranjevanje spodnje polnitve. Priporočljivo je, da v takih primerih nanesete ločilno sredstvo (npr. vazelin, glicerinski gel ipd.). Pred dokončnim nanosom izolacijsko sredstvo odstranite.

Po odvzemu **Calcimol LC** se izogibajte vplivu neposre svetlobe (lučka OP, sončna svetloba) in material nanesite čim hitreje.

Calcimol LC vsebuje metakrilate, BHT in amine. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **Calcimol LC** materiala ne smete uporabiti. Kalcijev hidroksid draži kožo in sluznico, zato obvezno preprečite stik materiala z očmi.

Fenolna sredstva, predvsem preparati, ki vsebujejo evgenol in timol, lahko povzročijo težave pri strjevanju **Calcimol LC**, zato se je treba v povezavi s **Calcimol LC** izogniti uporabi cementov, ki vsebujejo cinkov oksid in evgenol, ter drugim materialom, ki vsebujejo evgenol.

Izstopno okence svetlobe na svetilki za strjevanje čim bolj približajte površini polnila, saj se material v nasprotnem primeru lahko slabše strdi. Nezadostno strjevanje lahko povzroči izgubo trdnosti in težave.

Shranjevanje:

Sredstvo hranite zaščiteno pred svetlobo in vlago pri temperaturi 4 °C - 23 °C. Brizgalko do prve uporabe hranite v neodprti aluminijasti vrečki. Po odprtju vrečke material porabite v 6 mesecih in pred iztekom roka uporabe. Brizgalko med posameznimi uporabami tesno zaprite z originalno kapico.

Calcimol LC

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in / ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in / ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

Návod na použitie

Popis výrobku: <p>Calcimol LC je svetlom tuhnníci RTG kontrastný jednozložkový materiál obsahujúci hydroxid vápenatý.</p>
Oblasti použitia: <p>- Nepriame prekrytie pulpy - Podkladová výplň pod všetky výplňové materiály</p>

Calcimol LC

Použitie:

Pri použití je nutné bezchybne vysušiť povrch zubov a zabrániť kontaminácii. Na dentín v blízkosti pulpy (< 0,5 mm) a na priame prekrytie pulpy použite namiesto **Calcimol LC** vodný roztok hydroxidu vápenatého. **Calcimol LC** sa môže aplikovať priamo zo striekačky. Na zabezpečenie fungovania striekačky bez dokvapu treba dbať na to, aby ste počas používania striekačky alebo po jej použití nepotiahli piestik dozadu. Na miešací blok vytlačte z tuby potrebné množstvo **Calcimol LC** a aplikujte pomocou vhodného nástroja. Podkladové výplne hrubšie ako 1 mm aplikujte po vrstvách a zakaždým vytvrdzujte modrým svetlom aspoň 20 sekúnd. Ak sa vyžadujú vyššie hodnoty priľnavosti (napr. keď sa **Calcimol LC** používa v adhezívnej výplňovej terapii), môže sa pred aplikáciou **Calcimol LC** použiť príslušné adhezívum. Tu tiež dbajte na príslušný návod na použitie od výrobcu adhezíva. Prípadné prebytky materiálu treba pred polymerizáciou svetlom dôsledne odstrániť na to určenou pomôckou. Polymerizované prebytky materiálu neodstraňujte sondou, ale ich opatrne odstráňte rotujúcim nástrojom a výplň následne umiestnite podľa pokynov výrobcu.

Calcimol LC

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

Calcimol LC neaplikujte v oblasti okrajov výplní. Definitívna výplň sa v oblasti okrajov musí vždy umiestňovať na zubovinu bez zubného kazu, ktorá bola pomocou adhéznej techniky vopred príslušne kondicionávaná.

Calcimol LC dobre drží na prípravkoch na báze metakrylátu, ako sú napr. korunkové a mostíkové materiály alebo provizórne plombovacie materiály a na niektorých materiáloch na odtlačky (napr. polyéter), čo môže spôsobiť vyťahnutie podkladovej výplne. V takýchto prípadoch sa odporúča naniesť oddelovací prípravok (napr. vazelinu, glycerinový gél a i.). Pred definitívnym ošetrením izolačný prostriedok zase odstráňte.

Po odstránení **Calcimol LC** zabráňte pôsobeniu priameho svetla (operačných svetiel, slnečného svetla) a pokiaľ je to možné, prípravok čo najrýchlejšie aplikujte.

Calcimol LC obsahuje metakrylát, BHT a amíny. Pri známej precitlivnosti (alergii) na tieto zložky **Calcimol LC** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku. Hydroxid vápenatý má na kožu a sliznice leptavý účinok, preto je bezpodmienečne nutné zabrániť jeho kontaktu s očami!

Fenolové látky, najmä prípravky obsahujúce evgenol a tymol, rušivo vplývajú na proces vytvrdzovania **Calcimol LC**. Z tohto dôvodu je potrebné vyhnúť sa použitiu zinkoxid-eugenolových cementov alebo iných materiálov obsahujúcich evgenol spolu s **Calcimol LC**.

Koncovku svetlovodu lampy umiestnite čo najbližšie k povrchu výplne; v opačnom prípade musíte počítať s horším vytvrdnutím do hĺbky. Nedostatočné vytvrdnutie môže viesť k strate pevnosti a ťažkostiam.

Skladovanie:

Skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C chránené pred svetlom a vlhkom. Striekačku uchovávajte až do prvého použitia v neotvorenom alumíniovom vrecku. Po otvorení vrečka materiál spotrebujte do 6 mesiacov, resp. pred dátumom spotreby. Striekačku uchovávajte medzi použitiami tesne uzavretú pôvodným krytom.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našími pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas: <p>Calcimol LC yra šviesoje kietėjanti, rentgenokontrastinė, vienkomponentė pasta su kalcio hidroksidu.</p>
Indikacijos: <p>- Netiesioginis pulpos padengimas - Kaip pamušalas po plombomis</p>

Calcimol LC

Aplikavimas:

Danties paviršiai turi būti sausi, venkite užteršimo. Naudokite vandeninį kalcio hidroksido produktą vietoj **Calcimol LC** esant tiesioginiam pulpos padengimui ir esant labai arti pulpos (< 0,5 mm). **Calcimol LC** gali būti tiesiogiai aplikuojamas iš švirkšto. Kad būtų užtikrinta nelašančio švirkšto funkcija, neatitraukinėkite stūmoklio naudojimo metu ir po panaudojimo. Ant maišymo lentelės uždėkite norimą **Calcimol LC** kiekį ir aplikuoakite į ertmę tinkamu instrumentu. Kai pamušalas storesnis už 1 mm, dėkite ir kietinkite sluoksnis po sluoksniu, kiekvieną sluoksnį kietindami mažiausiai 20 sek. Jei reikia stipresnės adhezijos (pvz., kai **Calcimol LC** naudojamas su adhezine restauracija), prieš **Calcimol LC** aplikavimą aplikuoakite adhezivą pagal gamintojo instrukcijas. Atsargiai nuimkite medžiagos perteklių tinkamu instrumentu prieš polimerizuodami. Nenuiminėkite sukietintos medžiagos pertekliaus nado, bet atsargiai naudokite rotacinius instrumentus ir po to dėkite restauraciją pagal gamintojo instrukcijas.

Nuorodos /atsargumo priemonės:
Nenaudokite **Calcimol LC** restauracijų kraštuose. Kraštuose nuolatinė restauracija visada turi būti dedama ant kietų danties audinių be karieso, prieš tai juos paruošus pagal adhezines technikas.

Calcimol LC prilimpa prie metakrilato pagrindu pagamintų laikinių tiltų ir vainikėlių, laikinų cementų, kai kurių atspaudinių medžiagų (pvz., polieterių). Tai gali sąlygoti pamušalo nuėmimą nuo danties kulties. Tokiu atveju rekomenduojama naudoti izoliuojančias medžiagas (pvz., vazeliną, glicerino želė ir t.t.). Izoliuojančią medžiagą pašalinkite prieš galutinį atstatymą. Panaudojus **Calcimol LC** venkite tiesioginės šviesos (operacinės lempos, saulės šviesos) ir medžiagą dėkite nedelsiant. **Calcimol LC** sudėtyje yra metakrilatų, BHT, ir aminų. **Calcimol LC** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vieni iš šių sudėtinųjų dalių. Kalcio hidroksidas turi korozinį efektą odai ir gleivinėms, venkite kontakto su akimis! Fenolinės medžiagos, ypač turinčios evgenolio ir timolio sutrlikdo **Calcimol LC** polimerizaciją. Todėl cinko eugenoliniai cementai ir kiti evgenolio turintys cementai va vengtini naudoti kartu su **Calcimol LC**. Laikykite polimerizatoriaus galą nuo arčiau polimerizuojamo paviršiaus, priešingu atveju šviesos intensyvumas gali būti nepakankamas. Nepilna polimerizacija gali įtakoti adhezijos praradimą ir diskomfortą.

Laikymas:
Laikykite 4 °C - 23 °C temperatūroje, nuo drėgmės ir šviesos apsaugotoje vietoje. Laikykite švirkštą nepažeistoje aliuminio pakuotėje ik pirmojo naudojimo. Po pakuotės atidarymo, sunaudokite medžiagą per 6 mėnesius ir iki galiojimo datos pabaigos. Naudokite originalų dangtelį švirkštui hermetizuoti tarp naudojimų.

Calcimol LC

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts: <p>Calcimol LC ir gaismā cietējošs un rentgenkontrastējošs viena komponenta materiāls ar kalcija hidroksīdu.</p>
Pielietošanas jomas: <p>- Netiešais pulpas pārklājums - Oderējums zem citiem plombēšanas materiāliem</p>

Calcimol LC

Lietošana:

Pielietojot jāpievērš uzmanība, lai zobu virsmas būtu nevainojami sausas, un jāizvairās no kontaminācijas. Ja dentīns atrodas [oti tuvu pulpai (< 0,5 mm) vai ir vajadzīgs tiešais pulpas pārklājums, **Calcimol LC** vietā jālieto atšķaidīts kalcija hidroksīda preparāts. **Calcimol LC** var aplicēt tieši no šļircēs. Lai šļirce nepilētu, ir jā-raugās, lai lietošanas laikā vai pēc tās virzuļa kāts netiek atvilkts atpakaļ. No tūbiņas: izspiediet uz sajakušanas bloka vajadzīgo daudzumu **Calcimol LC** un uzklājiet ar piemērotu instrumentu. Oderējumu, kura biezums pārsniedz 1 mm, ieklājiet pa kārtām un katru kārtu cietiniet zilajā gaismā vismaz 20 s.

Ja ir vēlamas labākas piesaistīšanās īpašības (piem., izmantojot **Calcimol LC** adhezīvās plombēšanas terapijā), pirms **Calcimol LC** uzklāšanas var izmantot atbilstošu adhezīvu. Šeit jāievēro attiecīgā adhezīva ražotāja lietošanas instrukcija. Pirms notiek polimerizācija ar gaisu, ar piemērotiem palīgīg-dzekļiem jānoņem varbūtējie materiāla pārpalikumi. Polimerizētus pārpalikumus noņem nevis ar zondi, bet gan [oti uzmanīgi ar rotējošu instrumentu, pēc tam ieliekot plombu atbilstoši ražotāja norādījumiem.

Calcimol LC

Norādes, piesardzības pasākumi:

Nelietojiet **Calcimol LC** plombas malu tuvumā. Pastāvīgajai plombai pie malām vienmēr jāsaskaaras ar kariesa neskartu zoba cieto substanci, kas adhezīvajā tehnoloģijā tiek iepriekš atbilstoši sagatavota.

Calcimol LC piesaistās pie materiāliem, kas izveidoti uz metakrilātū bāzes, piemēram, kroņu un titū materiāliem vai pagaidu plombēšanas materiāliem, kā arī pie noteiktiem nospiedumu ņemšanas materiāliem (piem., poliētera), tāpēc ir iespējams, ka oderējums tiek izvilktš. Šādos gadījumos ieteicams uzklāt atda-lošu līdzekli (piem., vazelinu, glicerīna gelu u.c.). Pirms tiek ielikta pastāvīgā plomba, izolējosaīs līdzeklis jānotīra.

Pēc **Calcimol LC** izspiešanas tas jāizsargā no tiešas gaismas (operāciju lampa, saules gaisma) un iespējami ātri jāiekļāj zobā. **Calcimol LC** satur metakrilātus, BHT un amīnus. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alergiju) pret šim **Calcimol LC** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās. Kalcija hidroksīds kairina ādu un gļotādu, nekādā ziņā nedrīkst pieļaut saskari ar acīm!
Vielas, kas satur fenolus, galvenokārt eigenolu un timolu saturoši preparāti, kavē **Calcimol LC** sacietēšanu. Tāpēc jāizvairās no cinka oksīda-eigenola cementu vai citu eigenolu saturošu materiālu lietošanas kopā ar **Calcimol LC**. Lampas gaismas lodziņam jābūt iespējami tuvu plombas virsmai, pretējā gadījumā sacietēšana būs sliktāka. Nepilnīga sacietēšana var mazināt izturību un izraisīt sāpes.

Uzglabāšana:

4 °C - 23 °C temperatūrā no gaismas un mitruma pasargātā vietā. Līdz pirmajai lietošanas reizei lūdzam uzglabāt šļirci neatvērtā alumīnija maisiņā. Pēc maisiņa atvēršanas materiāls jāizlieto 6 mēnešu laikā, nepārsniedzot derīguma termiņu. Lietošanas starplaikos šļirce jāuzglabā, hermētiski noslēgta ar oriģinālo vāciņu.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un /vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un /vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

Upute za upotrebu

Opis proizvoda: <p>Calcimol LC je svjetlom stvrđnjavajući jednokomponentni mate-rijal s kalcijevim hidroksidom vidljivim na rendgenu.</p>
Područja primjene: <p>- Indirektno prekrivanje zubne pulpe - Kao zaštitna podloga ispod svih materijala za ispunje</p>

Calcimol LC

Primjena:

Kod primjene obratiti pozornost na besprijeekorno sušenje površine zubi i izbjegavati kontaminaciju. Na dentinu blizu zubne pulpe (< 0,5 mm) i za direktno prekrivanje zubne pulpe umjesto **Calcimol LC**-a upotrijebiti vodeni pripravak kalcijevog hidroksida. **Calcimol LC** se može aplicirati izravno iz brizgalice. Da bi se osigurala funkcije brizgalice bez kapanja, treba paziti na to da se tijekom ili nakon korištenja klip brizgalice ne smije povući prema nazad. Iz tube istisnite potrebnu količinu **Calcimol LC**-a na blok za miješanje i aplicirajte prikladnim instrumentom. Zaštitne podloge debljine veće od 1 mm izradite u slojevima i plavim svjetlom stvrđnjavajte svaki sloj najmanje 20 s. Ako se traže veće vrijednosti prijanjanja (npr. kod primjene **Calcimol LC**-a u adhezivnoj tehnici izrade ispuna), prije aplicira-nja **Calcimol LC**-a može se upotrijebiti odgovarajući adheziv. U tu svrhu obratiti pozornost na dotične upute za upotrebu proizvođača adheziva.

Prikladnim pomoćnim sredstvima pažljivo ukloniti eventualni višak materijala prije svjetlosne polimerizacije. Polimerizirani višak materijala ne uklanjati sondom već oprezno rotirajućim instru-mentom, a zatim postaviti ispunu prema podacima proizvođača.

Calcimol LC

Upute i mjere opreza:

Calcimol LC ne koristiti na području rubova ispune. Konačna ispuna bi na rubnom području trebala uvijek biti na tvrdoj tvari zuba na kojoj nema karijesa, a koja je uz primjenu adhezivne tehnike odgovarajuće kondicionirana.

Calcimol LC prijanja na preparate na bazi metakrilata, kao što su npr. materijali za krunice i mostove ili materijali za privremeno zatvaranje i na određene materijale za otiskivanje (npr. polleter) što može dovesti do skidanja zaštitne podloge. Preporučujemo da u tim slučajevima nanesite sredstvo za odvajanje (npr. vaze-lin, glicerinski gel i sl.). Prije definitivne restauracija ponovo uklo-niti izolacijski materijal. Nakon vađenja **Calcimol LC**-a izbjegavajte izravnu izloženost svjetlu (operacijska svjetiljka, sunčevo svjetlo) i nanesite ga što brže.

Calcimol LC sadrži metakrilate, butil hidroksitoluen (BHT) i amine. Kod poznatih preosjetljivosti (alergija) na ove sastojke **Calcimol LC**-a odmah prestati s primjenom.

Kalcijev hidroksid ima nagrizajuće djelovanje na kožu i sluzokožu, stoga obavezno izbjegavati dodir s očima!

Fenolne tvari, posebno preparati koji sadrže evgenol i timol, uzrokuju smetnje stvrđnjavanja kod **Calcimol LC**-a. Stoga treba izbjegavati upotrebu cinkoksid-eugenol cementa ili drugih aktivnih tvari koji sadrže evgenol zajedno s **Calcimol LC**-om. Prozor svjetiljke kroz koji izlazi svjetlo približiti što bliže površini ispune jer će u suprotnom slučaju doći do lošijeg stvrđnjavanja. Nedovoljno stvrđnjavanje može dovesti do gubitka čvrstoće i tegoba.

Čuvanje:

Čuvati na temperaturama od 4 °C - 23 °C, zaštićeno od svjetla i vlage. Brizgalicu do prve primjene sačuvati u neotvorenoj alumi-nijskoj vrećici. Materijal nakon otvaranja vrećice potrošiti u roku od 6 mjeseci, prije isteka roka valjanosti. Brizgalicu između pri-mjena držati nepropusno zatvorenom s originalnim zatvaračem.

Calcimol LC

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatolo-gije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i /ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome obvezujući. Bez obzira na naše upute i /i li savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

Calcimol LC

Last revised: 07 / 2013	
	
VOCO GmbH Anton-Flettner-Str. 1-3 27472 Cuxhaven Germany	Phone +49 (4721) 719-0 Fax +49 (4721) 719-140 e-mail: marketing@voco.com www.voco.com

